



Commission économique pour l'Europe**Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses****Réunion commune d'experts du Règlement annexé à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN) (Comité de sécurité de l'ADN)****Quarante-quatrième session**

Genève, 26-30 août 2024

Point 3 e) de l'ordre du jour provisoire

Mise en œuvre de l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN) : questions relatives aux sociétés de classification**Certification conformément à la norme EN ISO/IEC 17020:2012 (à l'exception du paragraphe 8.1.3)****Communication du Registre maritime russe*, ****

1. À la quarante-troisième session du Comité de sécurité de l'ADN, le document [ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2024/22](#) (Allemagne, Autriche, Belgique et Luxembourg) a été examiné.
2. Comme il est indiqué au paragraphe 23 du rapport de la session ([ECE/TRANS/WP.15/AC.2/88](#)), le Comité de sécurité a demandé aux sociétés de classification ADN recommandées de soumettre un document officiel faisant valoir leur certification en cours de validité, conformément à la norme EN ISO/IEC 17020:2012 (à l'exception du paragraphe 8.1.3), pour examen à la quarante-quatrième session.
3. Les documents ci-après contenant les informations demandées sont joints pour examen par le Comité de sécurité de l'ADN :
 - Certificat ISO 9001 pour la période allant du 3 novembre 2023 au 6 septembre 2024 (annexe I) ;
 - Additif au certificat ISO 9001 pour la période allant du 3 novembre 2023 au 6 septembre 2024 (annexe II) ;
 - Déclaration de conformité IACS QSCS 2023 (annexe III).

* Diffusée en allemand par la Commission centrale pour la navigation du Rhin sous la cote CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2024/63.

** [A/78/6 \(Sect. 20\)](#), tableau 20.5.



4. Lors de l'examen des documents susmentionnés, le Comité de sécurité de l'ADN est invité à noter que le système interne de gestion de la qualité du Registre maritime russe a été jugé conforme au programme de certification des systèmes de qualité (QSCS) de l'Association internationale des sociétés de classification (IACS), qui est fondé en particulier sur les normes ISO 9001:2015 et ISO/IEC 17020:2012, comme indiqué dans la déclaration de conformité 2023 ci-jointe.

Annexe I

[Anglais seulement]

INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION



INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION

CERTIFICATE

**Federal Autonomous Institution
"Russian Maritime Register of Shipping"**

8, Dvortsovaya Naberezhnaya 191186 Saint Petersburg Russia

IFC Global Certification confirms that the above-named organization's management system has been assessed and complies with the requirements of the following standard.

Standard:

ISO 9001:2015

Scope:

**Classification and statutory services for sea-going and inland ships.
Offshore classification and statutory services.
Product Certification.
Container Certification.
Production of RS Rules.**

Initial Certification Date	: 7.09.2009
Issue Date	: 3.11.2023
Date of Validity	: 6.09.2024
Expiry Date	: 6.09.2024
Certificate Number	: IFC-Q-11-23-1909



This certificate is valid for the organizations and locations mentioned on the addendum.

Approval

IFC GLOBAL SERTİFİKASYON MUAYENE VE EĞİTİM HİZMETLERİ ANONİM ŞİRKETİ

Paşaeli Mah. 21/32/2 Sokak No:3 Trend Ofis Bld:15 Beşiktaş / İZMİR - TÜRKİYE T: +90 850 304 05 00 F: +90 850 304 05 00

Bu belge, müşteri ile IFC'nin kuralları ve sözleşme şartlarına uydugu bilgileri göstermektedir. Sertifika geçerlik durumu IFC internet sitesinden takip edilebilir.

www.ifcglobal.com.tr info@ifcglobal.com.tr

Annexe II

[Anglais seulement]

INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION



INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION

ADDENDUM

To certificate: IFC-Q-1909

The management system of the organizations and branches of:

Federal Autonomous Institution
“Russian Maritime Register of Shipping”

8, Dvortsovaya Naberezhnaya 191186 Saint Petersburg Russia

Certified organizations and branches:

Russian Maritime Register of Shipping Branch Office for Nuclear ships Sredniy pr. V.O., d.86 lit. A, St. Petersburg, 199106 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Baltic Branch Office 15, Moyka River Embankment, St.Petersburg 191186 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Kaliningrad ul. Molochinskogo, 4, Kaliningrad 236023 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Nizhny Novgorod ul. Svobody, d.15, off. 400, Nizhny Novgorod, 603003 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Astrakhan ul. Khlebnikova / Kommunisticheskaya, d. 30/8, Astrakhan, 414040 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Murmansk ul. Shmidta, 43, Murmansk 183038, Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Far East ul. Stanyukovicha, d.29 lit. A, Vladivostok, 690990 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Nakhodka ul. Portovaya, 1, Nakhodka, Primorsky kray, 692904 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Kholmsk ul. Pobedy, d.16, Kholmsk, Sakhalinskaya obl., 694620 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Petropavlovsk-Kamchatsky pl. Vokzalnaya, 1/1, , Petropavlovsk-Kamchatsky, 683003 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Khabarovsk ul. Postysheva, d.16, off.300, Khabarovsk, 680030 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Sevastopol ul. Sevastopol, 299011 Russia



IFC GLOBAL SERTİFİKASYON MUAYENE VE EĞİTİM HİZMETLETİ ANONİM ŞİRKETİ

Adalet Mah. 2132/2 Sokak No:3 Trend Office D:45 Bayraklı İZMİR TÜRKİYE T: +90 850 304 35 00 F: +90 850 304 35 00
 Bu belge, müşterinin IFC'nin kurallarına ve sözleşme şartlarına uyduğu sürece geçerlidir. Sertifika geçerlilik durumu IFC internet sitesinden takip edilebilir.
www.ifcglobal.com.tr info@ifcglobal.com.tr



INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION

ADDENDUM

To certificate: IFC-Q-1909

The management system of the organizations and branches of:

**Federal Autonomous Institution
“Russian Maritime Register of Shipping”**

8, Dvortsovaya Naberezhnaya 191186 Saint Petersburg Russia

Certified organizations and branches:

Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Novorossiysk ul. Mira, d. 4, Novorossiysk, 353900 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Arkhangelsk Naberezhnaya Severnoi Dviny, d.36, Arkhangelsk, 163000 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Belarus 88a, Leninskaya St., office 5, Osipovich, Mogilev region, 213760 Belarus	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Azerbaijan 119, Vidady St., Baku, AZ1009 Azerbaijan
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Turkmenistan 8, Shagadam St., Turkmenbashi, 745000 Turkmenistan	Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Kazakhstan 5A Microdistrict, Bldg. 9, Office 4th floor, Aktau, 130000, Republic of Kazakhstan
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Georgia 32, Gogebashvili, apt.5, Batumi, 6000 Georgia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Turkey 16, Yakut Sok., Sahilyolu Cad., Pendik, Istanbul, 34903 Turkey



IFC GLOBAL SERTİFİKASYON MUAYENE VE EĞİTİM HİZMETLERİ ANONİM ŞİRKETİ

Adalet Mah. 2132/2 Sokak No:3 Trend Office D:45 Bayraklı İZMİR TÜRKİYE T: +90 850 304 35 00 F: +90 850 304 35 00
Bu belge, müşterinin IFC'nin kurallarına ve sözleşme şartlarına uyduğu sürece geçerlidir. Sertifika geçerlilik durumu IFC internet sitesinden takip edilebilir.

www.ifcglobal.com.tr info@ifcglobal.com.tr



INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION

ADDENDUM

To certificate: IFC-Q-1909

The management system of the organizations and branches of:

**Federal Autonomous Institution
“Russian Maritime Register of Shipping”**

8, Dvortsovaya Naberezhnaya 191186 Saint Petersburg Russia

Certified organizations and branches:

Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Cuba Calle 34e/49 y 49-A, apto. 24. Edificio Centro de Negocios Kohly, Reparto Kohly, Municipio Playa, La Habana, 11300 Cuba	Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Vietnam 3, Le Quy Don Str., Vungtau City Vietnam
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Shanghai 1318, Sichuan Road (North), Room 901, Hongkou Area, Shanghai, 200080 China	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office China 39, Nanjing Road, Tianjin International Trade Center, Room 2308, Hexi district, Tianjin, 300041 China
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office UAE JLT Cluster C-1, Fortune Tower, office 704, Dubai, 309123 UAE	Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Singapore 7, Temasek Boulevard, 14-03, Suntec Tower 1, 038987 Singapore
Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Korea Busanjin-gu, Jungang-daero 639, 23th Fl. (Beomcheon- dong, MDM Tower Bldg.) ,Busan, 47351 Korea	



IFC GLOBAL SERTİFİKASYON MUAYENE VE EĞİTİM HİZMETLERİ ANONİM ŞİRKETİ

Adalet Mah. 2132/2 Sokak No:3 Trend Office D:45 Bayraklı İZMİR TÜRKİYE T: +90 850 304 35 00 F: +90 850 304 35 00
Bu belge, müşterinin IFC'nin kurallarına ve sözleşme şartlarına uyduğu sürece geçerlidir. Sertifika geçerlilik durumu IFC internet sitesinden takip edilebilir.

www.ifcglobal.com.tr info@ifcglobal.com.tr

Annexe III

[Anglais seulement]



IFC GLOBAL STATEMENT OF COMPLIANCE CONFIRMING Federal Autonomous Institution "Russian Maritime Register of Shipping" COMPLIANCE WITH IACS QUALITY SYSTEM CERTIFICATION SCHEME		
Period of assessment	From: 1 st January 2023	to: 31 st December 2023
<p>This Statement of Compliance attests that</p> <p>Federal Autonomous Institution "Russian Maritime Register of Shipping"</p> <p>internal quality management system has been verified by the team of IFC Global auditors and QSCS auditors as being in conformity with IACS Quality System Certification Scheme.</p> <p>Scope of IACS QSCS certification covers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Classification of ships and mobile offshore installations in respect of both new building and in service, • Statutory work carried out on behalf of nominating Flag Administrations. 		
The specific reference documents upon which IACS QSCS is based are:		
<ul style="list-style-type: none"> • QMSR • IMO Res MSC.349(92) and MEPC.237(65) – IMO RO Code • ISO 9001:2015 • ISO/IEC 17020:2012 	<ul style="list-style-type: none"> • IACS Procedural Requirements • IACS Unified Requirements • IACS Unified Interpretations • IACS Common Structural Rules 	
<p>The audits described in the Annex to this Statement of Compliance have been completed by the team of IFC Global auditors and QSCS auditors in accordance with QSCS Quality Management System Requirements.</p>		
Signed: QSCS Lead Auditor		Signed: IFC Global Accreditation Manager
		
Name: Mr. Amar Krishna Baia		Name: Mr. Hakan Kurt
Date: 09-01-2024		Date: 02-01-2024

ANNEX TO IFC GLOBAL STATEMENT OF COMPLIANCE CONFIRMING
Federal Autonomous Institution
"Russian Maritime Register of Shipping"
COMPLIANCE WITH IACS QUALITY SYSTEM CERTIFICATION SCHEME

DATE OF AUDIT	TYPE OF AUDIT ²	AUDIT NUMBER	LOCATION ⁴	AUDITOR	JOB NUMBER ⁵	SHIP TYPE ⁵	TYPE OF SURVEY ^{5,6}
04-05.04.2023 04.09.2023*	SL	RS-SL#01	Kaliningrad (Russia)	Amar Bala Serkan Gurkan			
06-07.04.2023	VCA	RS-VCA-SIS#01	Kaliningrad (Russia)	Amar Bala	2304018	Supply vessel	SS
10-11.04.2023 06.09.2023*	SL	RS-SL#02	Nizhniy Novgorod (Russia)	Amar Bala Serkan Gurkan			
12-13.04.2023	VCA	RS-VCA-NC#02	Nizhniy Novgorod (Russia)	Amar Bala	2212335	General cargo	NC
14.04.2023	VCA	RS-VCA-MaE#03	Nizhniy Novgorod (Russia)	Amar Bala	2313505	Anchor Chain	EC
12-13.05.2023	VCA	RS-VCA-SIS#04	Arkhangelsk (Russia)	Amar Bala	2316518	General cargo	AS
08.09.2023*	SL	1909	Arkhangelsk (Russia)	Serkan Gurkan			
15-16.05.2023	VCA	RS-VCA-SIS#05	Murmansk (Russia)	Amar Bala	2316957	Oil tanker	AS
17-18.05.2023	VCA	RS-VCA-SMC#06	Murmansk (Russia)	Amar Bala	2316866	Oil tanker	ISM
06.10.2023*	SL	1909	Murmansk (Russia)	Serkan Gurkan			
19-20.06.2023	VCA	RS-VCA-SIS#07	Pusan (Korea)	Amar Bala	2316695	Refrigerated cargo	SS
22.09.2023*	SL	1909	Turkmenbashi (Turkmenistan)	Serkan Gurkan			
25-29.09.2023 02-03.10.2023*	HO	RS-HO#08	St-Petersburg (Russia)	Amar Bala Serkan Gurkan			
04-05.10.2023 02.10.2023*	SL	RS-SL#09	St-Petersburg (Russia)	Amar Bala Serkan Gurkan			
06.10.2023	PAC	RS-PA#10	St-Petersburg (Russia)	Amar Bala			
09-10.10.2023	VCA	RS-VCA-NC#11	St-Petersburg (Russia)	Amar Bala	2212228	Ice breaker	NC

1 Latest version.

2 Head Office (HO), Controlling Office, if applicable (CO), Survey Location (SL), Plan Approval (PA), Vertical Contract Audit (VCA).

4 Audits marked by * were performed remotely.

5 VCA's only.

6 Special Survey (SS), Intermediate Survey (IS), Annual Survey (AS), Renewal Survey (RS), International Safety Management Code (ISM), International Safety and Port Security Code (ISPS), Maritime Labor Convention (MLC), New Construction (NC) and Equipment Certification (EC).